

**TELEFAX-MESSAGE****TELEFUNKEN**  
SendertechnikSickingenstraße 20-28  
W-1000 Berlin 21  
F. R. Germany

---

**Telefax** : 00250 76 185  
**From** : Mme Briant/M. Illing  
**Attention** : Monsieur Serugendo  
**Unit** : TFS/K+V3-B  
**Unit/Place** : ORINFOR, Kigali, Rwanda  
**Phone** : +49-30-3463-2406 ou 2726  
**Page(s)** : 3  
**Telefax** : +49-30-3463-2419

---

**Date** : 30.03.93**OFFRE****Facture Proforma N° 173/3039-130/A du 30.03.1993**

Messieurs,

Nous avons l'honneur de nous référer à l'entretien téléphonique du 26.03.1993 avec Monsieur Serugendo et vous transmettons ci-joint notre offre modifiée "Facture Proforma N° 173/3039-130/A" du 30.03.1993.

Nous vous souhaitons bonne réception du document et nous tenons volontiers à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

Veuillez agréer, Messieurs, l'expression de nos salutations respectueuses.

TELEFUNKEN Sendertechnik GmbH

  
M. Briant

**TELEFUNKL**  
Sendertechnik

TELEFUNKEN Sendertechnik GmbH, Postfach 21 02 82, W-1000 Berlin 21

A l'attention de  
Monsieur Serugendo

Sickingenstraße 20-28  
W-1000 Berlin 21

Telefon: (0 30) 34 63-0  
Telefax: (0 30) 34 63-24 19  
Telex: 181819 no d

**Facture Proforma**

Datum 30.03.1993

Rechnung / Invoice / Facture No 173/3039-130/A

Bitte bei Zahlung oder Rückfragen angeben  
Please quote on remittance form or in cases of queries  
Préciser indiquer lors du paiement ou en cas de demandes

Unsere Auftrags- / Our order No. / Notre No. de commande	KA	Durchwahl-Nr. / Ext. No. / No. de téléphone complet	2726	Versanddatum / Dispatch / Expédition
Unsere Zeichen / Our reference / Notre référence	TFS/K3-B, Br.	Ihre Bestellung / Your order / Votre commande	Vom / of / du Votre demande par fax du 17.03.93/Téléphone du 26.03.1993	
Versandanschrift Consignée			Destinataire	
Lieferanzuge Nr. / Despatch No. / Avis d'Exp. No.			vom / of / du	

Position-Übers. Item/Position	Sachnummer Part-no./Article-No.	Gegenstand Material/Object	Benennung Designation/Designation	BF	Menge Quantity/Quants	ME?	Einzelpreis Unit-Price/Prz. unitaire DM	Gesamtpreis Total price/Prz. total DM
1.0		Emetteur VHF/FM 100 W, Synthesizer Type S 3231, complet, avec Codeur Stéréo 51.3232.009.00.			1			
1.1.		Bâti de table câblé pour l'insertion enfichable de la position 1.0			1			
2.0		Antenne d'émission, en configuration de 4 dipôles, polarisation horizontale, à diagramme omni-directionnel, f = 87.5 à 108 MHz Gain = 1.4 dB Hauteur: 1000 mm pour montage sur pylône.			1			
2.1		Pylône, tube Diamètre = 108 mm Longueur = 3,5 mètres avec bride.			1			
3.0		Câble HF, LCF 1/2" Cu 2 Y			60			
3.1		Connecteur de câble 7/16 pour câble LCF 1/2"			1			

Rechnungs- betrag in Währung	
Preis ohne MwSt Price without V.A.T. Prz sans TVA	DM
MwSt?	DM
Preis mit MwSt Price with V.A.T. Prz avec TVA	DM

-Page 2 -

Bankverbindungen/Bank connections/Relations bancaires:  
Deutsche Bank Berlin AG (BLZ 100 700 00) 321 9000 S.W.F.T. DEUT DE BB  
Postpro Berlin (BLZ 100 100 10) 5195 97-109

Zahlung erbitlen wir innerhalb 30 Tagen nach Rechnungsdatum netto ohne jeden Abzug.

TELEFUNKEN Sendertechnik GmbH

Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Jürgen Graaf

Sitz: Berlin  
Amtsgericht Berlin-Charlottenburg HRB 31290

W Anzahlung DM  
W MwSt DM  
Zahlungsbetrag DM  
Zahlungsforderung Nr

ME =  
engen-  
heiten  
uck = 1  
= 2  
= 3  
= 4  
32 = 6  
= 9  
ennzfl.  
MwStL  
3 = 14 %  
3 = 7 %

12129633092

Facture Proforma

TELEFUNKEN Sendertechnik

Rechnung/Invoice/Facture No 173/3039-130/A

Auftrag/Order-No./No de commande KA

Blatt/Page 2

Datum 30.03.1993

Position Item/Position	Bezeichnung Part-No./Article-No.	Einheit Measure/Unit	Abmessung Dimensions/Description	Stk QTY	Menge Charter/Quoted	ME UNIT	Einheits- Preis/Price unit DU	Gesamtwert Total price/Total DU
---------------------------	-------------------------------------	-------------------------	-------------------------------------	------------	-------------------------	------------	-------------------------------------	---------------------------------------

3.2. Connecteur de câble N pour câble LCF 1/2" 1

3.3. Fixations de câble, résistant à UV 100

4.0. Jeu de petit matériel de montage, incl. câble de modulation. 1

Prix total FOB aéroport Allemand des positions 1 à 4

DM 26.651,--

Coûts de frêt et d'assurance de l'aéroport Allemand à l'aéroport de KIGALI

DM 980,--

Prix:

Les prix indiqués s'entendent FOB aéroport Allemand, pour livraison avant fin 1993. Les coûts de frêt et d'assurance jusqu'à l'aéroport de Kigali sont indiqués séparément.

Délai de livraison:

Environ 1-2 mois après notification d'un Crédit Documentaire.

Paiement:

Le paiement est requis avec 100 % à partir d'un crédit documentaire irrévocable, confirmé par une banque en RFA.

Notre offre reste valable jusqu'au 18.06.1993.

TELEFUNKEN Sendertechnik GmbH

TELEFUNKEN Sendertechnik GmbH

ME =  
Mengen-  
einheiten  
Stück = 1  
kg = 2  
m = 3  
lt. = 4  
Satz = 5  
qm = 9

Wertziff.  
MwSt  
3 = 14 %  
3 = 7 %